

Español — A — Inglés

Me duele el estómago

My stomach hurts

mai / STAM-ak / jurts

¿Qué significa ____?

What does ____ mean?

juat / daz / ____ / min

Necesito una cita

**I need to make an
appointment**

ai / nid / tu / mek / an / a-POINT-ment

HEALTH MATTERS SURVIVAL BOOKLET

Cuestiones Relacionadas con la Salud
Manual de Supervivencia

Bienvenidos **Welcome**

Esta guía está diseñada para ayudarlo a comunicarse en forma más clara en situaciones relacionadas con la atención médica. Incluye palabras y frases que le permitirán mantener conversaciones simples en inglés, ya sea si está programando una cita, hablando sobre una preocupación relacionada con la salud con su médico o completando formularios.

Cada sección incluye traducciones del inglés de palabras y frases junto con sus escrituras fonéticas para ayudarlo a pronunciarlas. Las letras mayúsculas en la escritura fonética indican el lugar de acentuación. Como ocurre con cualquier idioma, puede haber más de una forma de expresar su mensaje en inglés; esta guía incluye las traducciones más universales.

Su tamaño pequeño le permite tener acceso a la misma en forma fácil y conveniente. Guárdela en su bolsillo o su bolso y la próxima vez que vaya al médico puede sacarla y usarla como ayuda para comunicarse. ¡Se trata de inglés instantáneo en el momento!

¡Disfrute de la guía!

Welcome **Bienvenidos**

This guide is designed to help you communicate more clearly in health care situations. It includes words and phrases that will allow you to carry on simple conversations in English, whether you are making an appointment, discussing a health care concern with your doctor or filling out forms.

Each section includes English translations of words and phrases along with their phonetic spellings to help you with pronunciation. Capitalized letters in the phonetic spellings indicate where to place the accent/stress. As in any language, there may be more than one way to express your message in English; this guide includes the most universal translations.

Its small size allows you easy, convenient access. Slip into your pocket or purse and the next time you go to the doctor, you can pull it out to help you with your communication needs. It's instant English on the go!

Enjoy the guide!

CONTENIDO / CONTENTS

Sugerencias Rápidas para Hablar en Inglés / Quick Tips for Speaking English	5
Inglés Básico / Basic English	6
Citas / Appointments	19
La Recepcionista y los Formularios / The Receptionist and Forms	24
Términos Médicos / Medical Terms	29
Emergencias / Emergencies	44

Estableciendo una Comunicación / Establishing Communication

No entiendo

I do not understand

ai / du / nat / an-der-STAND

¿Me entiende?

Do you understand me?

du / yu / an-der-STAND / mi

¿Podría repertirlo?

Can you repeat that?

can / yu / ri-PIT / that

¿Qué significa _____?

What does _____ mean?

juat / daz / _____ / min

No hablo muy bien en inglés

I do not speak English well

ai / du / nat / spik / IN-glich / juel

¿Habla español?

Do you speak Spanish?

du / yu / spik / SPAN-ich

¿Puedo tener un intérprete?

Can I have an interpreter?

can / ai / jav / an / in-TUR-pra-tur

LA RECEPCIONISTA Y LOS FORMULARIOS / THE RECEPTIONIST AND FORMS

En General / In General

Tengo una cita

I have an appointment

ai / jav / an / a-POINT-ment

Mi hijo / hija tiene una cita

My son / daughter has
an appointment

mai / son / DAU-der / jas / an / a-POINT-ment

Mi nombre es _____

My name is _____

mai / nem / iz / _____

(insertar nombre)

(insert name)

Su nombre es _____

His / Her name is _____

jiz / jer / nem / iz / _____

(insertar nombre)

(insert name)

Se deletrea...

It is spelled...

it / iz / speld ...

Necesito programar otra cita

I need to schedule
another appointment

ai / nid / tu / SKE-chul / an-a-ther /
a-POINT-ment

¿Qué tiempo de espera hay?

How long is the wait?

jau / lon / iz / tha / juet

¿Qué dice acá?

What does this say?

juat / daz / this / se

¿Qué significa esto?

What does this mean?

juat / daz / this / min

Palabras Comunes / Frases que Aparecen en los Formularios

Common Words / Phrases Found on Forms

Información del paciente	Patient Information	PE-chint / in-for-ME-chin
Historia médica	Medical History	ME-di-kl / JIS-tor-i
Fecha	Date	det
Nombre del paciente	Patient Name	PE-chint / nem
Fecha de nacimiento	Date of Birth	det / av / birth
Número de identificación / seguro social	Social Security / ID Number	SO-chil / se-KYUR-a-ti / ai / di / NAM-ber
Sexo	Sex	seks
Masculino	Male	mel
Femenino	Female	Fl-mel

TÉRMINOS MÉDICOS/ MEDICAL TERMS

Partes del Cuerpo / Body Parts

Boca	Mouth	mauth
Brazo(s)	Arm(s)	arm / armz
Cabeza	Head	jed
Corazón	Heart	jart
Cuello	Neck	nek
Cuero cabelludo	Scalp	scalp
Dedo(s) de la(s) mano(s)	Finger(s)	FIN-ger / FIN-gerz
Dedo(s) del (de los) pie(s)	Toe(s)	to / toz
Dientes	Teeth	tith

Bulto en el seno

Breast lump

brest / lamp

Mareo

Dizziness

DI-zi-nes

Náuseas

Nausea

NAU-zi-a

Fiebre

Fever

FI-ver

Alergias

Allergies

AL-ler-chiz

Diarrea

Diarrhea

dai-a-RI-a

Vómitos

Vomiting

VAM-it-in

Problemas para ver

Trouble seeing

TRO-bl / SI-in

Entumecimiento

Numbness

NAM-nis

Erupción / sarpullido

Rash

rach

Dolor de oído

Earache

IR-eik

Tos

Cough

kof

Dolor de garganta

Sore throat

sor / throt

Estornudos

Sneezing

SNIZ-in

EMERGENCIAS/ EMERGENCIES

¡Ayuda!

Help!

jelp

¡Llame al 911!

Call 911!

kal / nain / juan / juan

Necesito ver a un doctor

I need to see a doctor

ai / nid / tu / si / a / DAK-tor

Él / Ella necesita ver a

He / She needs to

ji / chi / nidz / tu / si / a / DAK-tor

un doctor

see a doctor

Estoy enfermo

I am sick

ai / am / sik

Tengo problemas para respirar

I am having trouble breathing

ai / am / JAV-in / TRA-bl / BRITH-in

Me duele el pecho

My chest hurts

mai / chest / jurts

Me he lastimado

I hurt myself

ai / jurt / mai-SELF

Me duele aquí (señala el lugar)

It hurts here (point to area)

it / jurts / jir

Me duele cuando me muevo

It hurts when I move

it / jurts / juen / ai / mov

Él / Ella...

He / She...

ji / chi...

no está respirando

is not breathing

is / nat / BRITH-in

tiene problemas para respirar

is having trouble breathing

iz / jav-in / TRA-bl / BRITH-in

tiene dolor en el pecho

has chest pain

jaz / chest / pen

se ha desplomado

collapsed

ko-LAPSD

se está asfixiando

is choking

iz / CHO-kin

se ha electrocutado

has been electrocuted

jaz / bin / i-LEK-tro-KYU-ted

recibió un disparo

was shot

juaz / chat

ha sido acuchillado/a

was stabbed

juaz / stabd

está enfermo/a

is sick

iz / sik

se cayó

fell

fel

estuvo en un accidente

was in an accident

juaz / in / an / AK-si-dent

no se puede mover

cannot move

kan-NOT / mov

tiene fiebre alta

has a high fever

jaz / a / jai / FI-ver

tiene un sarpullido

has a rash

haz / a / rach